

X FORCE

FLEX

INSTRUCTIONS FOR USE

FR Guide de l'utilisateur - EN User's guide - DE Bedienungsanleitung - NL Gebruiksaanwijzing - ES Guía del usuario - PT Guia de utilização - IT Manuale d'uso - TR Kullanım kılavuzu - CS Návod k použití - SK Používateľská príručka - HU Használati útmutató - PL Instrukcja obsługi - ET Kasutusjuhend - LT Naudo-totoj vadovas - LV Lietošanas pamācība - BG Ръководство на потребителя - RO Ghidul utilizatorului - SI Navodila za uporabnika - HR Upute za uporabu - BS Upute za upotrebu - SR Uputstvo za upotrebu - RU Руководство пользователя - EL Οδηγός χρήσης - UK Посібник користувача - CN 用户指南 - HK 用戶指南 - KO 사용자 가이드 - AR دليل الاستعمال - FA راهنمای کاربر - FI Käyttöopas NO Brukermanual - DA Bruger manual - MY Panduan pengguna



RH96 - TY96 - EO96

— PLEASE READ CAREFULLY —

THE “SAFETY AND USE INSTRUCTIONS” BOOKLET BEFORE FIRST USE

FR Veuillez lire attentivement le livret “Consignes de sécurité et d’utilisation” avant la première utilisation / DE Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch. / NL Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / ES Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / PT Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / IT Leggere con attenzione il libretto “Norme di sicurezza e d’uso” al primo utilizzo / EL Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / TR İlk kullanımdan önce “Güvenlik ve kullanım talimatları” kitapçığını dikkatlice okuyun/ CS Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití“ / SK Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie“. / HU Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / PL Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / ET Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / LT Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / LV Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru “Norādījumi par drošību un lietošanu” / BG Моля, прочетете внимателно книжката “Препоръки за безопасност и употреба” преди първоначална

употреба / RO Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / SL Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo« / HR Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / BS Prije prve upotrebe pažljivo pročítajte knjižicu “Sigurnosne upute” / SR Pre prve upotrebe, pažljivo pročítajte “Bezbednosno i uputstvo za upotrebu” / RU Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования». / UK Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / CN 请在初次使用本产品前仔细阅读“安全及使用说明” / HK 第一次使用前，請仔細閱讀“安全使用說明”小冊子 / KO 제품을 처음 사용하기 전에 “안전 주의사항과 사용 방법”에 대한 안내 책자를 주의 깊게 읽으시기 바랍니다 / AR يُرجى قراءة «كتيب السلامة وإرشادات الاستعمال» بعناية، قبل الاستعمال للمرة الأولى / FA قبل از اولین استفاده، لطفاً جزوه «ایمنی و دستورالعمل استفاده» را با دقت بخوانید / FI Lue huolellisesti turvallisuus- ja käyttöohjeet -esite ennen ensimmäistä käyttöä / NO Les nøye gjennom brosjyren «Sikkerhets- og bruksanvisning» før du bruker den / DA Læs omhyggeligt bogen «Sikkerheds- og brugsanvisninger» inden første brug / SU Läs noga igenom broschyren «Säkerhets- och användningsinstruktioner» innan du använder den första gången / MY Sila baca buku arahan keselamatan tangan teliti sebelum penggunaan pertama



1 EASY WASH FILTER - FR Easy Wash filter / DE Easy Wash filter / NL Wasbaar filter / ES Filtro lavable / PT Filtro lavável / IT Filtro Easy Wash / EL Φίλτρο Easy Wash / TR Easy Wash filtre / CS Easy Wash filtr / SK Filter Easy Wash / HU Easy Wash szűrő / PL Filtr Easy Wash / ET Easy Wash filter / LT Easy Wash filtr / LV Easy Wash filtrs / BG Миец се филтър / RO Filtru lavabil / SL Enostavno pralni filter / HR Jednostavno perivi filter / BS Jednostavno održavanje filtera / SR Filter koji se jednostavno pere / RU Мойущийся фильтр Easy Wash / UK Фільтр Easy Wash / CN 容易清洗过滤器 / HK 容易清洗过滤器 / KO 세척이 쉬운 필터 / AR فلتر سهل الغسل / FA Easy Wash فیلتر / FI Easy Wash -suodatin / NO Lettvasket filter / DA Easy Wash-filter / SU Enkelt tvättfilter / MY Penapis mudah dicuci

2 99% FILTRATION FILTER - FR Filtre 99% de filtration / DE 99% Filterung / NL Filter voor 99% filtratie / ES Filtro con 99% de filtración / PT 99% de filtragem / IT Filtro 99% di filtrazione / EL Φίλτρο που φιλτράρει το 99% / TR %99 filtreleme / CS 99% skládání filtr / SK 99% skládání filtr / HU 99% -ig redőző szűrő / PL Filtr z filtracją 99% / ET 99% filtreerimisfilter / LT 99% filtravimo filtr / LV 99% filtrācijas filtrs / BG 99% филтрация на праха / RO Nivel de filtrare 99% / SL 99% filtracija / HR Filter za 99% filtracije / BS Filter za 99% filtracije / SR 99% filtracija / RU Фильтр с фильтрацией 99% / UK Фільтр 99% фільтрації / CN 过滤率高达99% / HK 過濾率達99% / KO 99% 여과 필터 / AR 99% فلترة وحشي / FA 99% فیلتر تصفیه / FI 99% -suodatin / NO Filter med 99 % filtrering / DA 99% filtreringsfilter / SU 99 % filtreringsfilter / MY Penapis menapis 99%

3 SEPARATOR - FR Séparateur / DE Staub-Abscheider / NL Scheidingsteken / ES Separador / PT Separador / IT Separatore / EL Διαχωριστής / TR Ayırıcı / CS Oddělovač prachu / SK V závislosti od modelu / HU Szétválasztó / PL Separator / ET Eraldaja / LT Separatorius / LV Atdalītājs / BG Cenapator / RO Separator / SL Ločevalnik / HR Separator / BS Separator / SR Separator / RU Cenapator / UK Сепаратораторний фільтр / CN 分离器 / HK 分离器 / KO 분리기름 / AR قائل / FA جدا کننده / FI Erotin / NO Separator / DA Separator / SU Avskiljare / MY Pemisah

4 DUST CONTAINER - FR Bac à poussière / DE Staubbehälter / NL Stofreservoir / ES Depósito de suciedad / PT Depósito do pó / IT Contenitore della polvere / EL Δοχείο σκόνης / TR Toz haznesi / CS Nádoba na prach / SK Nádoba na prach / HU Poros tartály / PL Pojemnik na kurz / ET Tolmumahuti / LT Dulkių konteineris / LV Putekļu tvertne / BG Контейнер за прах / RO Recipient de praf / SL Kontejner za prah / HR Spremnik prašine / BS Spremnik za prašinu / SR Posuda za prašinu / RU Контейнер для сбора пыли / UK ЗКонтейнер для пилу / CN 集尘箱 / HK 集塵箱 / KO 먼지통 / AR وعاء الغبار / FA ظرف گرد و غبار / FI Polysäiliö / NO Støvbeholder / DA Støvbeholder / SU Dammbehållare / MY Bekas habuk

5 REMOVABLE BATTERY - FR Batterie amovible / DE Austauschbarer Akku / NL Verwisselbare batterij / ES Batería extralible / PT Bateria Removível / IT Secondo i modelli / EL Αποσπώμενη μπαταρία / TR Çıkarılabilir batarya / CS Výměnitelná baterie / SK Vyberateľná batéria / HU Kivehető akkumulátor / PL Wyjmowana bateria / ET Eemaldatav aku / LT Nuimama baterija / LV Noņemams akumulators / BG Подвижна батерия / RO Baterie detaşabilă / SL Odstranljiva baterija / HR Odvojiva baterija / BS Odvojiva baterija / SR Demontažna baterija /

RU В Съемная батарея / UK Знімний акумулятор / CN 可替换式电池 / HK 可替换式電池 / KO 분리형 배터리 / AR قابلات قلباق قهرطاب / FA کرجتم یرتاب / FI Irrotettava akku / NO Aftagbart batteri / DA Aftageligt batteri / SU Löstagbart batteri / MY Bateri yang boleh ditanggalkan

6 CHARGING BASE - FR Base de charge / DE Ladestation / NL Opladstation / ES Base de carga / PT Base de carregamento / IT Base di ricarica / EL Βάση φόρτισης / TR Şarj istasyonu / CS Nabíjecí základna / SK Nabíjacia základňa / HU Töltőbázis / PL Baza ładowająca / ET Laadimisalus / LT Įkrovimo bazė / LV Uzlādes bāze / BG Стрѝка за стена с възможност за зареждане / RO Bază de încărcare / SL Enota za polnjenje / HR Baza za punjenje / BS Baza za punjenje / SR Baza za punjenje / RU В зависимости от модели / UK док-станція / CN 充电器 / HK 板化吸塵 / KO 충전 거치대 / AR قاعدة الشحن / FA پایه شارژ / FI Latausalusta / NO Ladebase / DA Opladningsbase / SU Laddningsbas / MY Asas pengecasan

7 SOFA BRUSH - FR Brosse sofa / DE Polsterdüse / NL Meubelzuigmond / ES Cepillo para sofás / PT Escova para sofás / IT Spazzola divano / EL Βούρσα για καναπέδες / TR Koltuk başlığı / CS Kartáč na pohovku / SK Kefa na pohovku / HU Kanapé kefe / PL Szczotka do kanap / ET Diivanihari / LT Sofos teptukas / LV Dīvāna birste / BG Четка за мебели / RO Perie canapea / SL Krtača za sedežne garniture / HR Četka za namještaj / BS Četka za namještaj / SR Četka za namještaj / RU Щетка для мягкой мебели / UK Щітка для дивану / CN 板化吸塵 / HK 板化吸塵 / KO 소파 브러시 / AR فرشاة الكنب / FA برس مبیل / FI Sohva harja / NO Sofaborste / DA Sofaborste / SU Möbelborste / MY Berus sofa

8 ANIMAL TURBO BRUSH - FR Animal turbo brosse / DE Mini-Turbodüse / NL Turboborstel voor dierenharen / ES Cepillo animal turbo / PT Escova turbo animal / IT Mini turbo spazzola / EL Βούρσα τούρμπο για κατοικίδια / TR Evcil hayvan dostu turbo fırça / CS Turbo kartáč na zvířecí chlupy / SK Turbo kefa na zvieracie chlpy / HU Állati turbókefe / PL Turboszczotka / Anima Turbo / ET Loomade turbohari / LT Gvėnų turbo šepetys / LV Dzīvnieku turbo birste / BG Мини турбо четка, подходяща за косми от домашни любимци / RO Perie Animal Turbo / SL Mini turbo krtača primerna tudi za živalsko dlako / HR Turbo četka / BS Turbo četka za dlake kućnih ljubimaca / SR Animal turbo četka / RU Насадка для владельцев домашних животных / UK Щітка Animal Turbo / CN 电动涡轮吸塵 / HK 電動涡轮吸塵 / KO 반려견용 터보 브러시 / AR فرشاة تريبو / FA برس حیوانات توریو / FI Eläintenkarvaturboharja / NO Turboborste for dyrehår / DA Turboborste til dyrehår / SU Turboborste för husdjur / MY Berus turbo haiwan

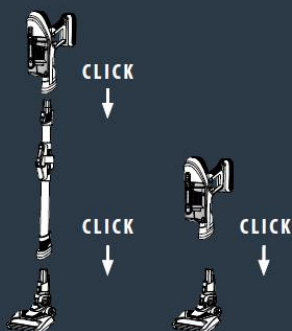
9 CREVICE NOZZLE - FR Accessoire fente / DE Fugendüse / NL Kierenzuigmond / ES Boquilla ranuras / PT Acessório para frestas e rodapés / IT Bocchetta lancia piatta / EL Πύχκος / TR Dar uçlu başlık / CS Štěrbínová hubice / SK Štrbinová hubica / HU Rézfűvőka / PL Sawka szczelinowa / ET Pagutsik / LT Plyšio antgalis / LV Plaisas sprausla / BG Накрайник за тесни пространства / RO Accesoriu pentru spații înguste / SL Ozek nastavek / HR Nastavak za utore / BS Nastavak za uske prostore / SR Nastavak za uske otvore / RU Щелевая насадка / UK Насадка для щілин / CN 窄縫吸嘴 / HK 縫隙吸嘴 / KO 틈새 노즐 / AR رأس المناطق الضيقة / FA هدایت مناطق باریک / FI Rakosuutin / NO Fugemunnstykke / DA Sprækkedyse / SU Fugmunnstykke / MY Muncung celah





* EN Depending on model / FR Selon modèle / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / EL Απαιτούμε να το χρησιμοποιήσετε / TR Modele göre / CS Podle modelu / SK V závislosti od modelu / HU Modeltől függően / PL W zależności od typu / ET Sõltuvalt mudelist / LT Pagal modelį / LV Atbilstoši modelim / BG в зависимост от модела / RO Ovisno o modelu / SL Ovisno od modela / HR Ovisno o

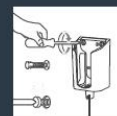
modelu / BS Ovisno o modelu / SR U zavisnosti od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / CN 根據不同型號 / HK 根據型號 / KO 모델에 따라 다름 / AR حسب الموديل / FA بسته به مدل / FI Mallista riippuen / NO Avhengig av modell / DA Afhængig af model / SU Beroende på modell / MY Bergantung pada model

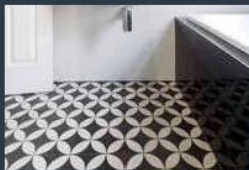


	ON UP TO 45 min
	UP TO 24 min



* EN Not included / FR Non inclus / DE Nicht im Lieferumfang enthalten / NL Niet inbegrepen / ES No incluido / PT Não incluído / IT Non incluso / TR Dahil değildir / CS Není součástí balení / SK Nie zahrnuté / HU Nem tartozék / PL Nie zawiera / ET Valja arvatud / LT Nėra įtraukta / LV Nav ietverts / BG Не са включени / RO Neinclus / SL Ni vključeno / HR Nisu uključeni / BS Nije uključeno / SR Nije uključeno / RU Не включено / EL Δεν περιλαμβάνεται / UK Не включено / CN 不包括 / HK 不包括 / KO 포함되지 않음 / AR غير مرفقة / FA شامل نمی شود / FI Ei sisälly / NO ikke inkludert / DA ikke inkluderet / SU ingår ej / MY Tidak termasuk

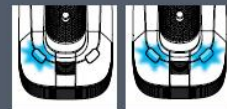




ON / OFF

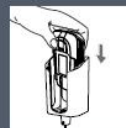


BOOST



ON

BOOST





○ 1X / WEEK* - * FR Semaine - DE Woche - IT Settimana - ES Semana - RU Неделя - PL Tydzień - NL Week - PT Semana - EL Εβδομάδα - TR Hafta - CS Týden - SK Týždeň - HU Hét - ET Nädal - SLV Avalik - LT Nedelja - BG Седмича - RO Săptămână - SI Teden - HR Tjedan - BS Sedmica - SR Nedelja - UK Тиждень - CN 星期 - HK 星期 - KR 주 - AR أسبوع / FA هفته - FI Viikko - NO Uke - DA Uge - SU Vecka - MY Minggu



>



>



>



>



>



>



>



>





EASY WASH



99% FILTRATION



1X / WEEK* - * FR Semaine - DE Woche - IT Settimana - ES Semana - RU Неделя - PL Tydzień - NL Week - PT Semana - EL Εβδομάδα - TR Hafta - CS Týden - SK Týždeň - HU Hét - ET Nädal - SLV Avalit - LT Nedėla - BG Седмича - RO Săptămână - SL Teden - HR Tjedan - BS Sedmica - SR Nedelja - UK Тижень - CN 星期 - HK 星期 - KR 주 - AR أسبوع / هفته - FI Viikko - NO Uke - DA Uge - SU Vecka - MY Minggu



1X / WEEK* - * FR Semaine - DE Woche - IT Settimana - ES Semana - RU Неделя - PL Tydzień - NL Week - PT Semana - EL Εβδομάδα - TR Hafta - CS Týden - SK Týždeň - HU Hét - ET Nädal - SLV Avalit - LT Nedėla - BG Седмича - RO Săptămână - SL Teden - HR Tjedan - BS Sedmica - SR Nedelja - UK Тижень - CN 星期 - HK 星期 - KR 주 - AR أسبوع / هفته - FI Viikko - NO Uke - DA Uge - SU Vecka - MY Minggu



2X / YEAR* - * FR an - DE Jahr - IT Anni - ES Año - RU Год - PL Rok - NL Jaar - PT Ano - EL Έτος - TR Yıl - CS Rok - SK Rok - HU Év - ET Év - LT Metai - LV Gads - BG Година - RO An - SL leto - HR Godina - BS Godina - SR Godina - UK Piv - CN 年 - HK 年 - KR 년 - AR سنة / سال - FI Vuosi - NO År - DA År - SU År - MY Tahun



1X / MONTH* - * FR Mois - DE Monat - IT Mese - ES Mes - RU Месяц - PL Miesiąc - NL Maand - PT Mês - EL Μήνας - TR Ay - CS Měsíc - SK Mesiac - HU Hónap - ET Kuu - LV Mēnesis - LT Mėnuo - BG Месец - RO Lună - SL mesec - HR Mjesec - BS Mjesec - SR Mesec - UK Місяць - CN 月 - HK 月 - KR 월 - AR شهر / ماه - FI Kuukausi - NO Måned - DA Måned - SU Månad - MY Bulan



4X / YEAR - * FR an - DE Jahr - IT Anni - ES Año - RU Год - PL Rok - NL Jaar - PT Ano - EL Έτος - TR Yıl - CS Rok - SK Rok - HU Év - ET Év - LT Metai - LV Gads - BG Година - RO An - SL leto - HR Godina - BS Godina - SR Godina - UK Piv - CN 年 - HK 年 - KR 년 - AR سنة / سال - FI Vuosi - NO År - DA År - SU År - MY Tahun



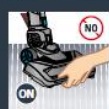
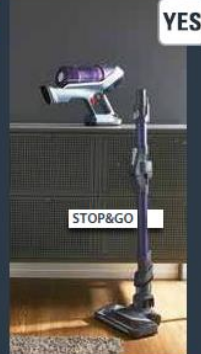
1X / WEEK*

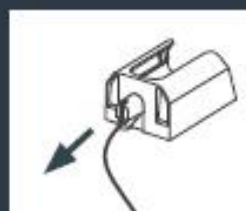
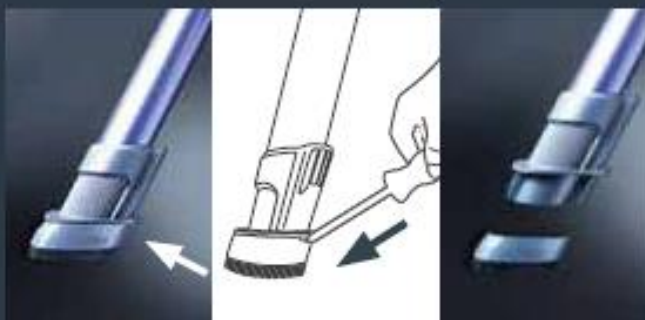
FR Semaine - DE Woche - IT Settimana - ES Semana - RU Неделя - PL Tydzień - NL Week - PT Semana - EL Εβδομάδα - TR Hafta - CS Týden - SK Týždeň - HU Het - ET Nädal - SLV Avalle - LT Nedėla - BG Седмича - RO Săptămână - SI Teden - HR Tjedan - BS Sedmica - SR Nedelja - UK Тижень - CN 星期 - HK 星期 - KR 주 - AR أسبوع / هفته - FI Viikko - NO Uke - DA Uge - SV Vecka - MY Minggu

YouTube



* EN Not Included / FR Non Inclus / DE Nicht im Lieferumfang enthalten / NL Niet Inbegrepen / ES No Incluidos / PT Não Incluídos / IT Non Incluso / TR Dahil değil / CS Není součástí balení / SK Nie zahrnuté / HU Nem tartozik / PL Nie zawiera / ET Valja arvatud / LT Nėra įtraukta / LV Nav ietverts / BG Не са включени / RO Neinclus / SI Ni vključeno / HR Nisu uključeni / BS Nije uključeno / SR Nije uključeno / RU Не включено / EL Δεν περιλαμβάνονται / UK Не включено / CN 不包括 / HK 不包括 / KO 포함되지 않음 / AR غير شامِل / FA شامل نمي شود / FI Ei sisälly / NO Ikke inkludert / DA Ikke inkluderet / SU Ingat ej - MY Tidak termasuk





10 YEARS REPARABILITY



FR 10 ans de réparabilité
DE 10 Jahre Reparierbarkeit
IT Garanzia 10 anni
ES 10 años de reparabilidad
RU Возможность ремонта 10 лет
PL 10 lat naprawialności
NL 10 jaar repareerbaarheid
PT 10 anos de reparabilidade
EL Εμπνευσμένο για 10 χρόνια
FI korjattavissa 10 vuotta
NO 10 års reparerbarhet
DA 10 år reparation

SU 10 års reparationsansvar
MY 10 tahun boleh diperbaiki
TR 10 yıl onarılabilirlik
CS Opravitelnost 10 let
SK Opravitelnost 10 rokov
HU 10 év elkészíthetősége
ET 10 aasta valmisvõime
LV 10 gadu sagatavošana
LT 10 metų paruošumumas
BG 10 години сервисна поддръжка
RO 10 reparabilitate

SL popravljivo 10 let
HR 10 Godina popravljivosti
BS 10 godina popravljivosti
SR Može se popravljati u periodu od 10 godina
UK Придатність для ремонту 10 років
CN 10年可维修支援
HK 10年維修支援
KR 10년간 수리 가
AR قابل للإصلاح لمدة عشر سنوات
FA قابلیت آمادۀ سازی 10 ساله



FOR MORE INFORMATION

FR Pour plus d'informations / DE Weitere Informationen / NL Voor meer informatie / ES Para más información / PT Para mais informações / IT Per ulteriori informazioni / EL Για περισσότερες πληροφορίες / TR Daha fazla bilgi için / CS Více informací naleznete zde / SK Pre viac informácií / HU További információk / PL Więcej informacji można znaleźć / ET Lisateave / LT Norėdami daugiau informacijos / LV Vairāk informācijas / BG За повече информация / RO Pentru informații suplimentare / SL Več informacij / HR Za više informacija / BS Za više informacija / SR Za više informacija / RU Для получения дополнительной информации / UK Для отримання докладніших відомостей / CN 获取更多信息 / HK 更多信息 / KO 더 자세한 정보는 아래 웹사이트에서 확인하실 수 있습니다 / AR للمزيد من المعلومات / FA برای کسب اطلاعات بیشتر / FI Lisätietoja / NO For mer informasjon / DA For mere information / SU För mer information / MY Untuk maklumat selanjutnya

www.rowenta.com

www.tefal.com

www.obhnordica.se

NC00165098-01 - 15/2021